



**marantz®**

Amplificateur intégré  
**MODEL 30**

Manuel de l'Utilisateur

Panneau avant

Panneau  
arrière

Télécommande

Index



<b>Accessoires</b>	<b>4</b>
Insertion des piles	5
Portée de la télécommande	5
<b>Nomenclature et fonctions</b>	<b>6</b>
Panneau avant	6
Panneau arrière	9
Télécommande	11

## Connexions

<b>Branchement enceintes</b>	<b>15</b>
Connexion des enceintes	16
<b>Connexion d'un dispositif de lecture</b>	<b>17</b>
<b>Connexion d'un dispositif d'enregistrement</b>	<b>18</b>
<b>Connexion d'un préamplificateur ou d'un amplificateur de puissance</b>	<b>19</b>
<b>Connexion de dispositifs avec des connecteurs de télécommande</b>	<b>20</b>
Effectuer des opérations avec la télécommande sur cet appareil sans contact visuel	20
Connexion à distance d'appareils audio Marantz	20
<b>Connexion du cordon d'alimentation</b>	<b>21</b>

## Lecture

Mise sous tension	23
Passage de l'alimentation à la veille	23
Sélection de la source d'entrée	24
Réglage du volume	24
Coupure temporaire du son (mise en sourdine)	24
Réglage de la tonalité et de la balance	24
Lecture de CD	25
Utilisation de cet appareil comme un amplificateur de puissance	25
Enregistrement	26



## Réglages

Réglage de la luminosité de l'affichage	28
Réglage de la luminosité de la LED d'éclairage	29
Réglage du mode de veille automatique	30
Réglage des codes de la télécommande	31
Réglage des codes de télécommande pour la télécommande	32
Réglage des codes de télécommande pour cet appareil	32

## Conseils

Conseils	34
Dépistage des pannes	35
L'alimentation ne se met pas sous/hors tension	36
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande	37
L'affichage sur cet appareil n'affiche rien	37
Aucun son n'est émis	38
L'audio souhaité n'est pas émis	38
Le son est interrompu ou on entend des bruits	39

## Annexe

Explication des termes	40
Spécifications	41
Index	44



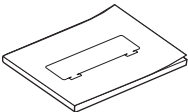
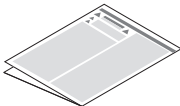
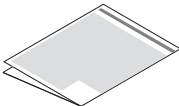
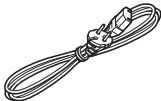
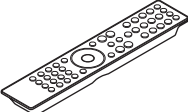

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Marantz.

Afin d'assurer son bon fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil.

Après avoir lu le manuel, veuillez le conserver pour toute référence future.

## Accessoires

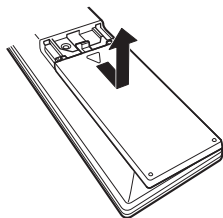
Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

 Guide de démarrage rapide	 Instructions de sécurité	 Précautions relatives à l'utilisation des piles	 Cordon d'alimentation
 Télécommande (RC002PMND)	 Piles R03/AAA		

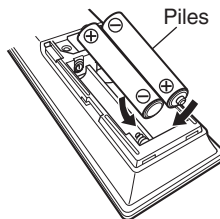


## Insertion des piles

- 1 Déplacez le couvercle arrière dans la direction de la flèche et retirez-le.



- 2 Insérez correctement deux piles dans le compartiment à pile comme indiqué.



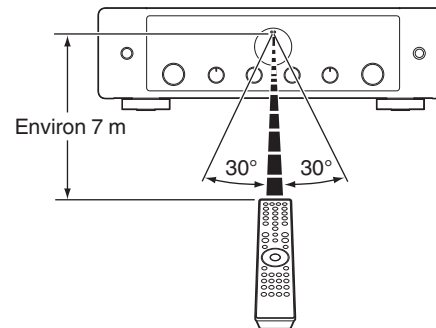
- 3 Remettez le couvercle en place.

### REMARQUE

- Pour éviter un endommagement de la télécommande ou une fuite du liquide des piles :
  - Ne pas mélanger piles neuves et anciennes.
  - Ne pas utiliser deux types de piles différents.
- Ôtez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- En cas de fuite du liquide de pile, essayez soigneusement l'intérieur du compartiment avant d'insérer de nouvelles piles.

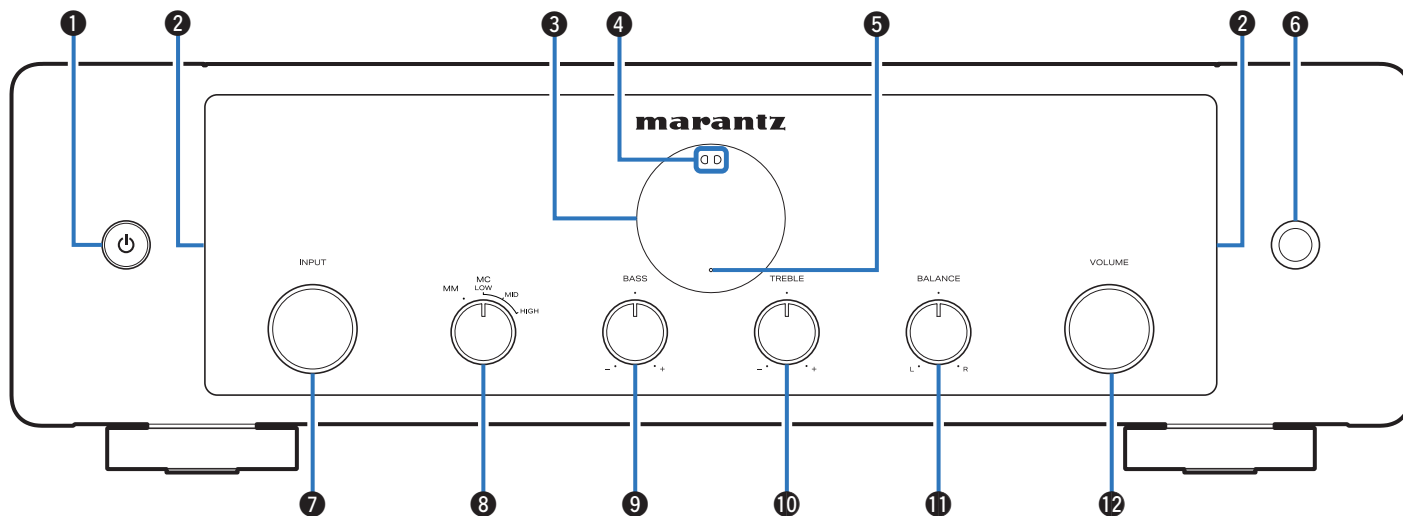
## Portée de la télécommande

Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'unité.



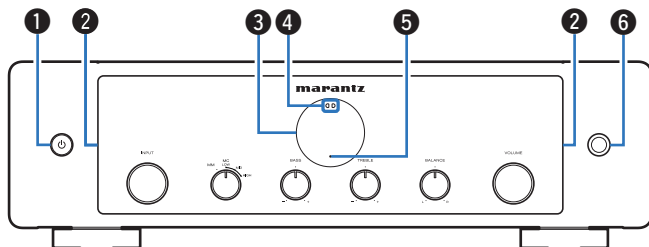
# Nomenclature et fonctions

## Panneau avant



Pour plus de détails, voir la page suivante.





### ❶ Touche d'alimentation (⏻)

Cela permet de mettre sous/hors tension l'alimentation (veille). (👉 p. 23)

### ❷ LED d'éclairage

S'allume lorsque l'appareil est sous tension. Vous pouvez modifier la luminosité et éteindre l'éclairage. (👉 p. 29)

### ❸ Affichage

Cet écran affiche divers types d'informations.

### ❹ Capteur de télécommande

Il reçoit les signaux provenant de la télécommande. (👉 p. 5)

### ❺ Témoin du circuit de protection

Il clignote lorsque le circuit de protection est en cours de fonctionnement. (👉 p. 36)

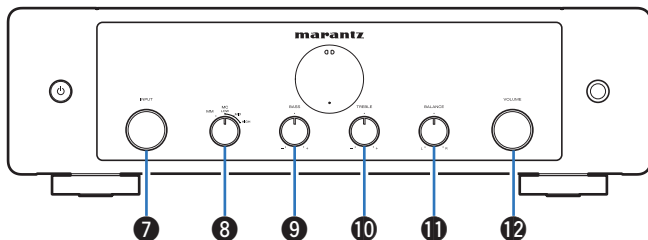
### ❻ Prise de casque (PHONES)

Utilisée pour connecter un casque.

Si un casque est branché sur cette prise, le signal audio n'est plus transmis par les enceintes connectées ni par les bornes PRE OUT.

#### REMARQUE

- Afin d'éviter toute perte auditive, ne pas augmenter excessivement le niveau du volume lors de l'utilisation du casque.



### 7 Molette du sélecteur INPUT

Elle permet de sélectionner la source d'entrée. (☞ p. 24)

### 8 Molette du sélecteur de cellule

Elle permet de passer d'une cellule MM/MC à une autre et de sélectionner l'impédance d'entrée d'une cellule MC. Définit l'égaliseur audio de cet appareil en fonction du type ou de l'impédance de la cellule de platine à connecter.

**MM** : sélectionnez ce réglage pour une cellule MM.

**MC LOW (33 Ω/ohms)** : utilisez ce réglage pour une cellule MC de moins de 50 Ω/ohms.

**MC MID (100 Ω/ohms)** : utilisez ce réglage pour une cellule MC de moins de 50 Ω/ohms.

**MC HIGH (390 Ω/ohms)** : utilisez ce réglage pour une cellule MC de 100 Ω/ohms ou plus.



- Pour une cellule MC, sélectionnez l'impédance d'entrée la plus proche de l'impédance recommandée pour la cellule utilisée ou sélectionnez une valeur plusieurs fois supérieure à celle de l'impédance interne de la cellule.
- Si vous procédez à cette opération de changement de réglage, le son de lecture est émis environ 4 secondes après le changement.

### 9 Bouton de contrôle BASS

Ce réglage permet d'ajuster le niveau de volume pour les graves. (☞ p. 24)

### 10 Bouton de contrôle TREBLE

Ce réglage permet d'ajuster le niveau de volume pour les aigus. (☞ p. 24)

### 11 Bouton de contrôle BALANCE

Permet d'équilibrer la sortie du volume entre les enceintes gauche et droite. (☞ p. 24)

### 12 Bouton VOLUME

Elles permettent d'ajuster le niveau du volume. (☞ p. 24)

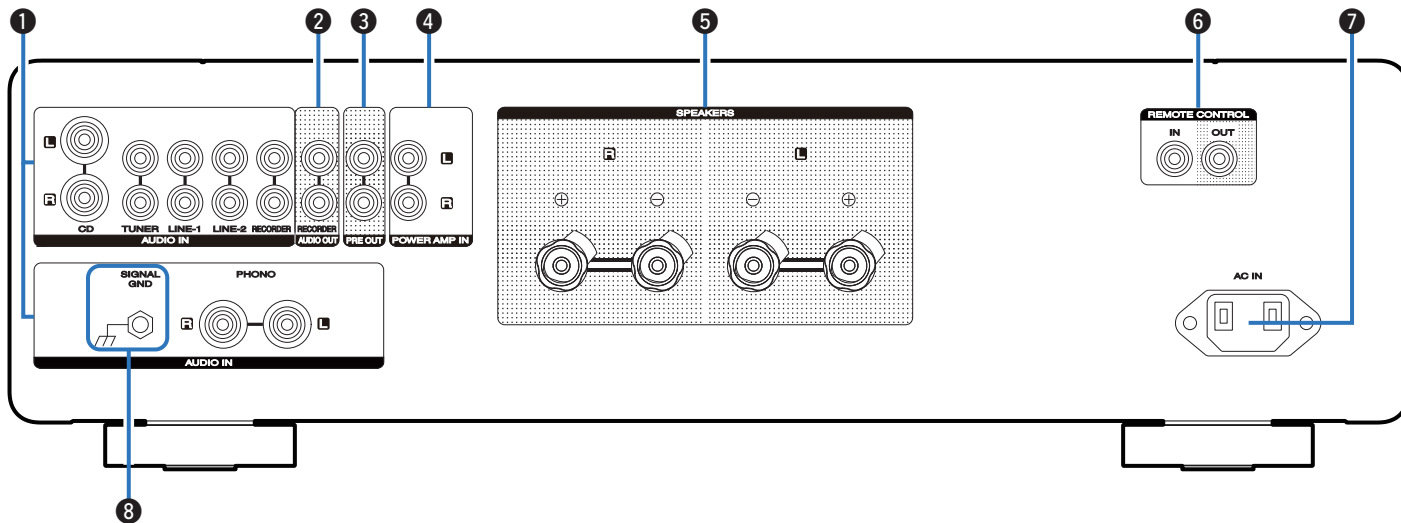


- 9, 10 et 11 peuvent être ajustés lorsque la balance de tonalité est activée. (☞ p. 24)



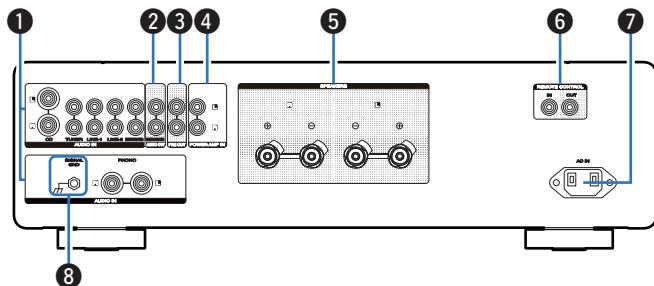


## Panneau arrière



Pour plus de détails, voir la page suivante.





### 1 Bornes d'entrée audio analogiques (AUDIO IN)

Utilisées pour connecter des dispositifs équipés de bornes de sortie audio analogiques.

- "Connexion d'un dispositif de lecture" (☞ p. 17)
- "Connexion d'un dispositif d'enregistrement" (☞ p. 18)

### 2 Bornes AUDIO OUT (RECORDER)

Utilisés pour connecter la borne d'entrée d'un enregistreur. (☞ p. 18)

### 3 Bornes PRE OUT

Utilisez-les pour ajouter un équipement, tel qu'un amplificateur de puissance ou un subwoofer. (☞ p. 19)



- Lors de la connexion d'un subwoofer, consultez également le manuel d'instructions du subwoofer.

### 4 Connecteurs d'amplificateur de puissance (POWER AMP IN)

Utilisés pour connecter un préamplificateur lorsque cet appareil est utilisé comme amplificateur de puissance. (☞ p. 19)

### 5 Bornes d'enceintes (SPEAKERS)

Utilisées pour connecter des enceintes. (☞ p. 15)

### 6 Connecteurs d'entrée/de sortie de la télécommande (REMOTE CONTROL)

Servent à connecter un dispositif audio Marantz compatible avec la fonction de télécommande. (☞ p. 20)

### 7 Prise CA (AC IN)

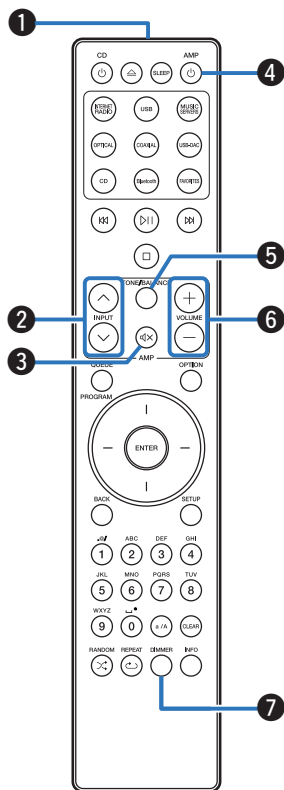
Utilisée pour brancher le cordon d'alimentation. (☞ p. 21)

### 8 Borne SIGNAL GND

Sert à connecter le câble de mise à la terre d'une platine. (☞ p. 17)



## Télécommande



La télécommande fournie avec cet appareil peut contrôler un lecteur SACD réseau Marantz.

- “Opérations du lecteur SACD réseau” (☞ p. 12)

### ■ Utilisation de cet appareil

#### 1 Émetteur infrarouge de télécommande

Il transmet les signaux provenant de la télécommande. (☞ p. 5)

#### 2 Touches INPUT (^∨)

Elle permet de sélectionner la source d'entrée. (☞ p. 24)

#### 3 Touche de mise en sourdine (☒)

Cette touche met en sourdine la sortie audio. (☞ p. 24)

#### 4 Touche d'alimentation (⏻ AMP)

- Cela permet de mettre sous/hors tension l'alimentation (veille). (☞ p. 23)
- Ceci active/désactive le mode Veille auto. (☞ p. 30)

#### 5 Touche TONE/BALANCE

- Cela permet d'activer/désactiver le contrôle de la balance de la tonalité. (☞ p. 24)
- Le menu de réglage de l'éclairage apparaît sur l'affichage. (☞ p. 29)

#### 6 Touches VOLUME (±)

Elles permettent d'ajuster le niveau du volume. (☞ p. 24)

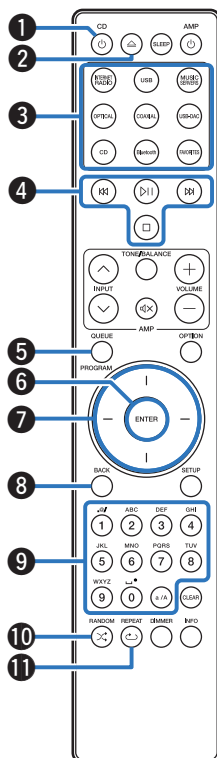
#### 7 Touche DIMMER

Régler la luminosité d'affichage de cet appareil. (☞ p. 28)



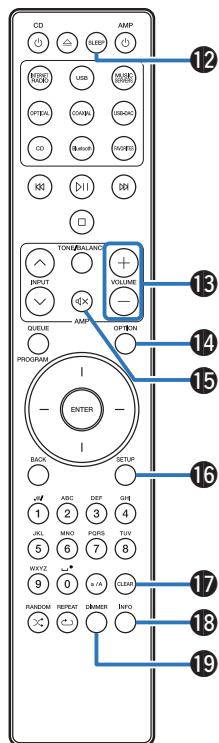
## ■ Opérations du lecteur SACD réseau

Vous pouvez utiliser un lecteur SACD réseau Marantz.



- 1 Touche d'alimentation (⏻ CD)
- 2 Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (⏏)
- 3 Touches sélection de source d'entrée
- 4 Touches du système
- 5 Touche QUEUE
- 6 Touche PROGRAM
- 7 Touches curseurs
- 8 Touche BACK
- 9 Touches alphanumériques (0 – 9, a/A)
- 10 Touche RANDOM (⌘)
- 11 Touche REPEAT (↺)





- 12 Touche SLEEP
- 13 Touches VOLUME (+/-)
- 14 Touche OPTION
- 15 Touche de mise en sourdine (M)
- 16 Touche SETUP
- 17 Touche CLEAR
- 18 Touche Information (INFO)
- 19 Touche DIMMER



- La télécommande peut ne pas fonctionner avec certains produits.
- 18 et 15 ne fonctionnent que lorsque le code de la télécommande est réglé sur le mode de fonctionnement du lecteur SACD réseau. Consultez le manuel de l'utilisateur de votre lecteur SACD réseau Marantz pour plus de détails.



## ■ Contenu

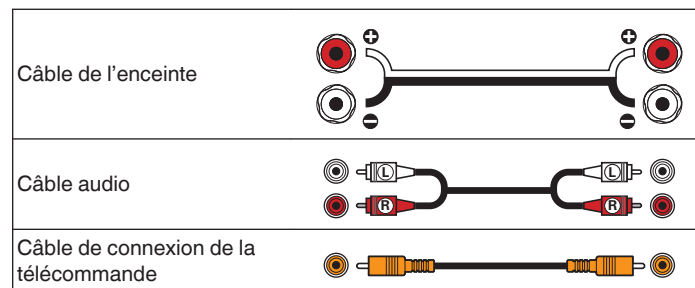
Branchement enceintes	15
Connexion d'un dispositif de lecture	17
Connexion d'un dispositif d'enregistrement	18
Connexion d'un préamplificateur ou d'un amplificateur de puissance	19
Connexion de dispositifs avec des connecteurs de télécommande	20
Connexion du cordon d'alimentation	21

### REMARQUE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Ne groupez pas les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion des équipements. Cela pourrait provoquer des ronflements ou autres types de bruit audio indésirables.

## ■ Câbles utilisés pour les connexions

Fournit les câbles nécessaires en fonction des dispositifs que vous souhaitez connecter.



# Branchement enceintes

## REMARQUE

- Déconnectez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise murale avant de connecter les enceintes.
- Connectez les câbles d'enceinte de façon à ce qu'ils ne dépassent pas des bornes d'enceinte. Le circuit de protection risque d'être activé si les fils touchent le panneau arrière ou si les côtés + et - entrent en contact. ("Circuit de protection" (☞ p. 40))
- Ne jamais toucher les bornes d'enceinte lorsque le cordon d'alimentation est connecté. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Utilisez des enceintes d'une impédance de 4 à 16  $\Omega$ /ohms.

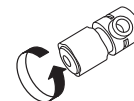
## ■ Connexion des câbles d'enceinte

Vérifiez attentivement les canaux gauche (G) et droit (D) et les polarités + (rouge) et - (blanc) des enceintes connectées à cet appareil, et veillez à ce que les canaux et les polarités soient correctement connectés.

- 1** Dénudez environ 10 mm du revêtement de l'embout du câble d'enceinte, puis torsadez fermement le fil conducteur ou coupez-le.



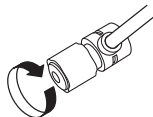
- 2** Tournez la borne de l'enceinte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer.



- 3** Insérez le fil conducteur du câble d'enceinte dans la garde de la borne de l'enceinte.



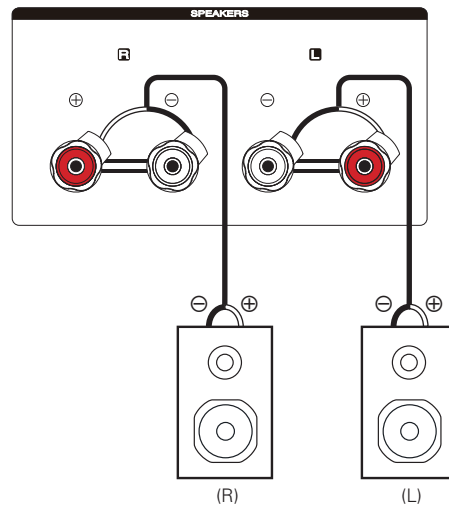
- 4 Tournez la borne de l'enceinte dans le sens des aiguilles d'une montre pour la resserrer.



Connecteurs de cosse à fourche



## Connexion des enceintes

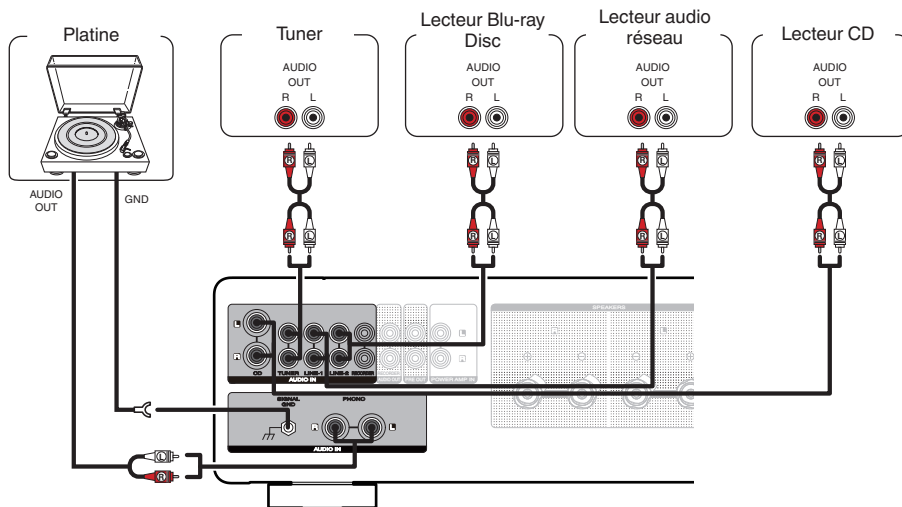




## Connexion d'un dispositif de lecture

Vous pouvez connecter des platines, des tuners, des lecteurs de disques Blu-ray, des lecteurs audio réseau et des lecteurs CD à cet appareil. Utilisez la molette du sélecteur de cellule du panneau avant pour régler l'égaliseur de son de cet appareil selon le type ou l'impédance de la cellule de platine à connecter. (👉 p. 8)

Un bourdonnement provenant des enceintes peut se produire lorsque vous sélectionnez la source d'entrée "PHONO" sur cet appareil et que vous augmentez accidentellement le volume sans connecter la platine.



### REMARQUE

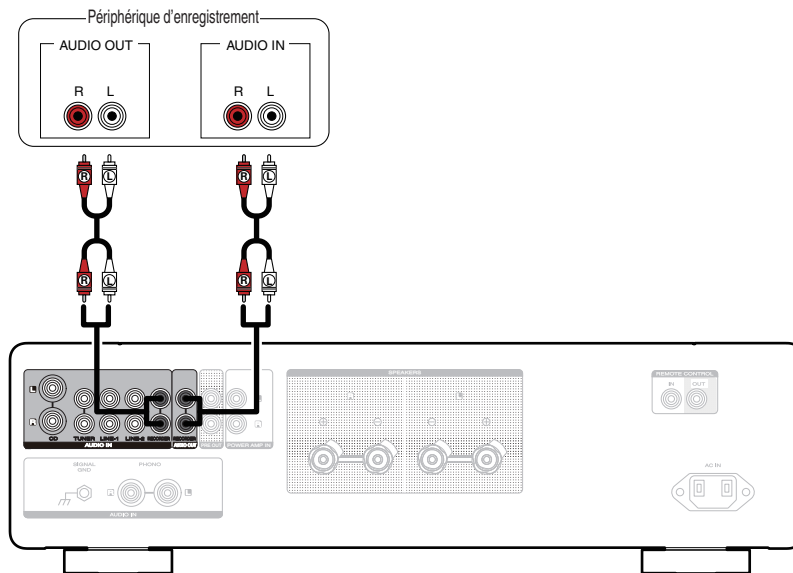
- La borne de terre (SIGNAL GND) de cet appareil n'est pas dédiée à des fins de mise à la terre pour la sécurité. Si cette borne est connectée lorsqu'il y a beaucoup de bruit, le bruit peut être réduit. Veuillez noter que, selon la platine, connecter la ligne de terre peut avoir l'effet inverse en augmentant le bruit. Auquel cas, il n'est pas nécessaire de connecter la ligne de terre.



- Les bornes d'entrée PHONO sont équipées d'une fiche à broche courte. Retirez cette fiche pour connecter une platine tourne-disque. Conservez la fiche à broche courte retirée en lieu sûr afin de ne pas la perdre.



## Connexion d'un dispositif d'enregistrement



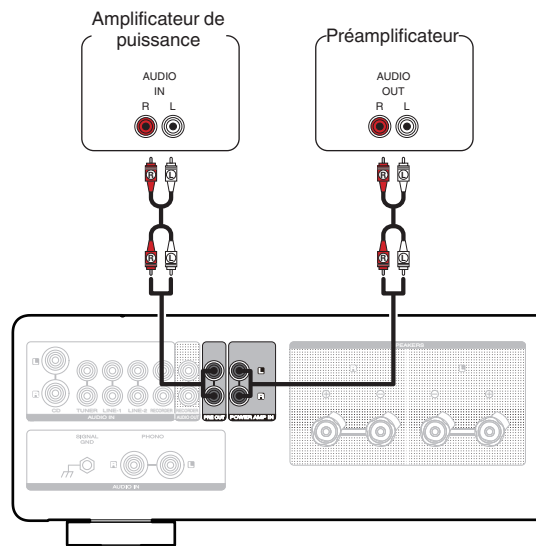
### REMARQUE

- Ne jamais insérer la fiche de court-circuitage dans les connecteurs de sortie audio (AUDIO OUT RECORDER). Vous risqueriez de provoquer des dommages.



## Connexion d'un préamplificateur ou d'un amplificateur de puissance

Connectez un amplificateur de puissance à l'appareil pour l'utiliser en tant que préamplificateur, ou connectez un préamplificateur à l'appareil pour l'utiliser en tant qu'amplificateur de puissance.



- Lorsque vous connectez un préamplificateur et que vous utilisez cet appareil comme amplificateur de puissance, commutez la source d'entrée sur "PWR AMP". (🔍 p. 25)

### REMARQUE

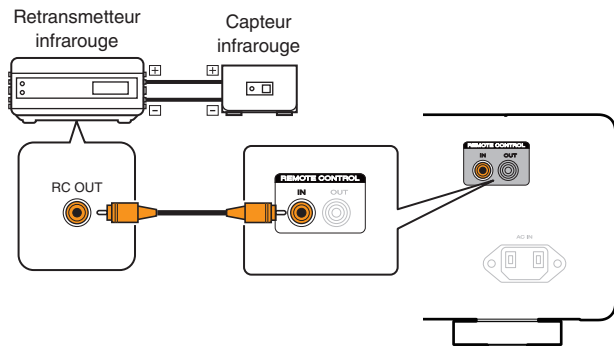
- N'insérez jamais la fiche à broche de court-circuit dans les connecteurs PRE OUT. Vous risqueriez de provoquer des dommages.



## Connexion de dispositifs avec des connecteurs de télécommande

### Effectuer des opérations avec la télécommande sur cet appareil sans contact visuel

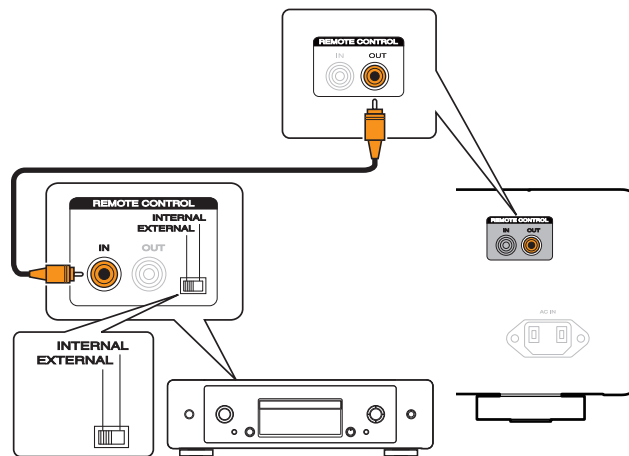
Vous pouvez connecter un récepteur IR externe aux connecteurs de la REMOTE CONTROL pour effectuer des opérations sur cet appareil avec la télécommande fournie sans contact visuel. Cela peut être nécessaire si l'appareil est caché dans un placard ou dans un coin, de sorte que vous ne pouvez pas pointer directement la télécommande vers l'appareil.



### Connexion à distance d'appareils audio Marantz

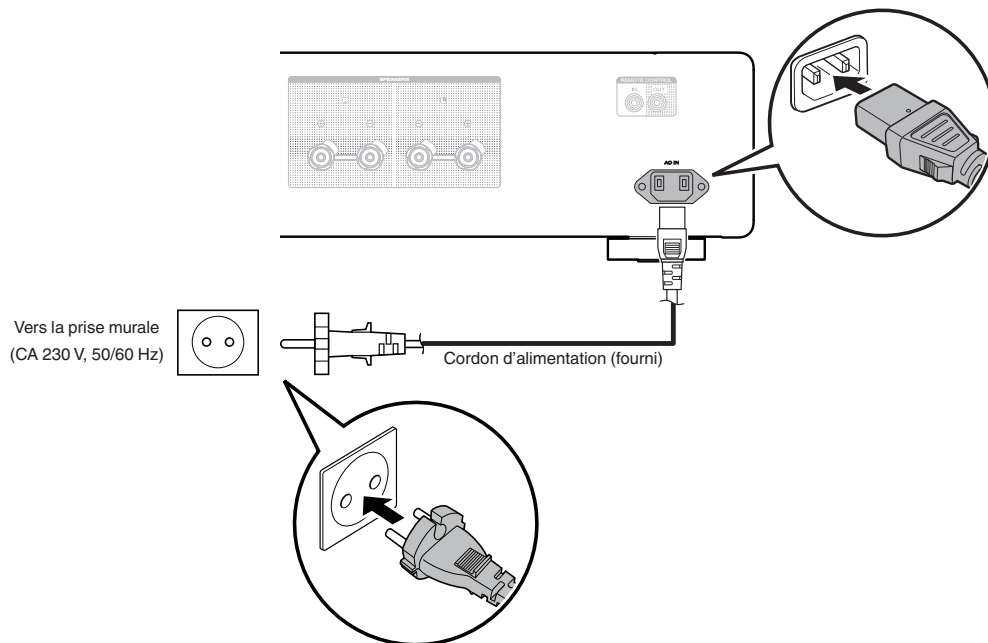
Vous pouvez transmettre les signaux de la télécommande en connectant simplement un dispositif audio Marantz aux connecteurs IN/OUT de la REMOTE CONTROL à l'aide du câble de connexion à distance fourni avec l'appareil.

Réglez le commutateur de la télécommande situé sur le panneau arrière de l'élément audio connecté sur "EXTERNAL" pour utiliser cette fonctionnalité.



## Connexion du cordon d'alimentation

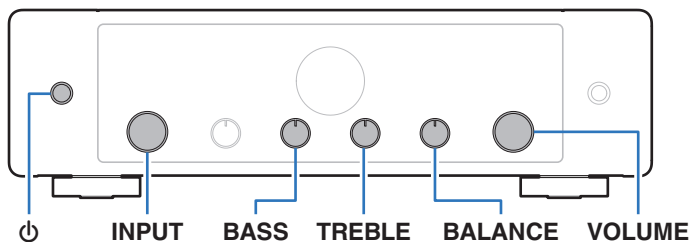
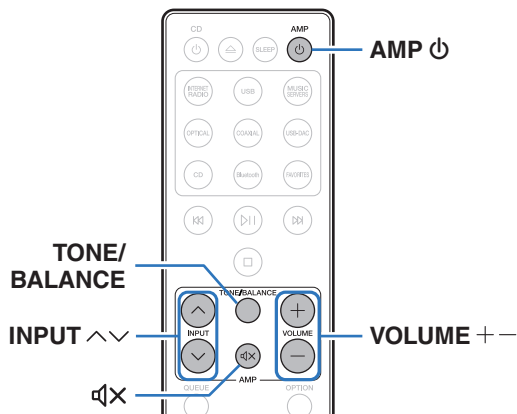
Une fois toutes les connexions effectuées, insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale.



## ■ Contenu

Mise sous tension	23
Passage de l'alimentation à la veille	23
Sélection de la source d'entrée	24
Réglage du volume	24
Coupure temporaire du son (mise en sourdine)	24
Réglage de la tonalité et de la balance	24
Lecture de CD	25
Utilisation de cet appareil comme un amplificateur de puissance	25
Enregistrement	26






## Mise sous tension

### 1 Appuyez sur AMP pour mettre l'appareil sous tension.

L'affichage s'allume.



- Vous pouvez également appuyer sur  sur l'appareil principal pour le mettre sous tension après une mise en veille.

## Passage de l'alimentation à la veille

### 1 Appuyez sur AMP .

L'appareil commute en mode veille.

#### REMARQUE

- L'alimentation continue à être fournie à une partie des circuits, même lorsque l'appareil est en mode veille. Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée ou pendant les vacances, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.



## Sélection de la source d'entrée

### 1 Utilisez INPUT $\wedge$ $\vee$ pour sélectionner la source d'entrée à lire.

La source d'entrée sélectionnée apparaît sur l'écran.



- Vous pouvez également sélectionner la source d'entrée en tournant le sélecteur INPUT sur l'appareil principal.

## Réglage du volume

### 1 Utilisez VOLUME $+$ $-$ pour régler le volume.

Le niveau de volume apparaît sur l'affichage.



- Vous pouvez également régler le volume en tournant la molette VOLUME sur l'appareil principal.

## Coupure temporaire du son (mise en sourdine)

### 1 Appuyez sur $\text{M}$ .

"Mute" apparaît sur l'affichage.



- Pour annuler la sourdine, vous pouvez ajuster le volume sonore ou appuyer sur  $\text{M}$  à nouveau.

## Réglage de la tonalité et de la balance

### 1 Appuyez sur TONE/BALANCE pour activer le contrôle de la balance de tonalité.

"TONE/BALANCE" apparaît sur l'affichage.

- Le circuit de réglage de la tonalité et de la balance (BASS, TREBLE et BALANCE) est activé.






### 2 Tournez les molettes BASS, TREBLE et BALANCE sur l'appareil principal pour régler la tonalité et la balance.





## Lecture de CD

Cette section utilise la lecture à partir d'un CD à titre d'exemple.




- 1 Appuyez sur AMP  pour mettre l'appareil sous tension.**
- 2 Utilisez INPUT   pour permuter la source d'entrée sur "CD".**  
"CD" apparaît sur l'affichage.
- 3 Lecture du CD.**
- 4 Utilisez VOLUME   pour régler le volume.**

## Utilisation de cet appareil comme un amplificateur de puissance

Lorsque vous connectez un préamplificateur et que vous utilisez cet appareil comme amplificateur de puissance, commutez la source d'entrée de cet appareil sur "PWR AMP".

- 1 Tournez le sélecteur INPUT sur l'appareil principal pour affecter la source d'entrée sur "PWR AMP".**  
"PWR AMP" apparaît sur l'affichage.



- Lorsque la source d'entrée est "PWR AMP", le réglage du volume, de la balance et de la tonalité n'a aucun effet. Effectuez le réglage sur le préamplificateur.
- Lorsque le code de la télécommande est réglé sur "AMP1" (Défaut), INPUT   sur la télécommande ne peut pas être utilisée pour commuter la source d'entrée sur "PWR AMP" ou commuter depuis "PWR AMP" sur une autre source d'entrée. Pour effectuer des opérations de contrôle à distance, modifiez le réglage du code de la télécommande sur "AMP2" ou "AMP3". ( p. 31)




### REMARQUE

- Lorsque la source d'entrée est "PWR AMP", l'appareil principal est à son volume d'émission maximum. Vérifiez le niveau de sortie sur l'appareil d'entrée avant de lancer la lecture et réglez le volume en conséquence.



## Enregistrement

Les signaux audio entrés dans cet appareil peuvent être émis vers un dispositif d'enregistrement externe. Lors de l'enregistrement audio à partir d'un dispositif de lecture raccordé à cet appareil, le son peut être enregistré avec le dispositif de lecture toujours connecté à cet appareil.

- 1 Appuyez sur AMP  pour mettre l'appareil sous tension.**
- 2 Utilisez INPUT   pour passer à la source d'entrée à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer.**  
La source d'entrée sélectionnée apparaît sur l'écran.
- 3 L'enregistrement démarre.**
  - Pour plus d'informations sur le fonctionnement, reportez-vous au manuel du propriétaire du dispositif d'enregistrement.



## ■ Contenu

Réglage de la luminosité de l'affichage	28
Réglage de la luminosité de la LED d'éclairage	29
Réglage du mode de veille automatique	30
Réglage des codes de la télécommande	31



## Réglage de la luminosité de l'affichage



DIMMER

La luminosité de l'affichage peut être ajustée entre quatre niveaux. La désactivation de l'affichage réduit une source de bruit qui affecte la qualité sonore, vous permettant une lecture de qualité sonore supérieure.

### 1 Appuyez sur DIMMER.

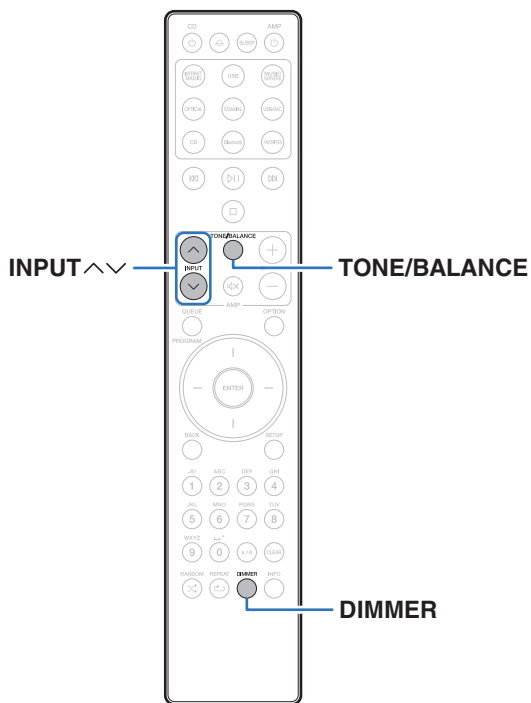
- La luminosité de l'affichage change à chaque fois que vous appuyez sur la touche.



- Si vous effectuez des opérations à l'aide des touches lorsque l'affichage est désactivé, les informations s'affichent momentanément au réglage de luminosité maximale.
- La luminosité de l'écran est réglée au plus clair par défaut.
- DIMMER fonctionne également avec le lecteur SACD réseau SACD 30n Marantz (vendu séparément), de sorte que sa luminosité peut être réglée simultanément lorsqu'il est utilisé en combinaison avec cet appareil. Si les appareils ont des réglages de luminosité différents, maintenez la touche DIMMER enfoncée pendant 5 secondes ou plus et procédez à l'ajustement après qu'ils aient tous deux atteint le réglage le plus lumineux.



## Réglage de la luminosité de la LED d'éclairage



La luminosité de la LED d'éclairage peut être réglée sur 4 niveaux. Elle peut également être liée à la luminosité de l'affichage. La désactivation de l'éclairage réduit une source de bruit qui affecte la qualité sonore, vous permettant une lecture de qualité sonore supérieure.

### 1 Maintenez enfoncée la touche TONE/BALANCE pendant 5 secondes ou plus.

Le menu de réglage de l'éclairage apparaît sur l'affichage.

### 2 Utilisez INPUT ^\v pour passer au réglage désiré.

**Synchronisation** La luminosité est synchronisée avec la luminosité de l'affichage. (Défaut) : (☞ p. 28)

**Bright / Dim / Dark / Off**

### 3 Appuyez sur TONE/BALANCE.

Le réglage est finalisé et l'affichage revient à son état habituel.



- Si aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes ou plus pendant le réglage de la luminosité de la LED ou si d'autres opérations sont effectuées, le réglage est finalisé et l'affichage revient à l'état normal.
- Lorsque la luminosité de l'affichage est désactivée avec DIMMER, la LED d'éclairage s'éteint quel que soit le réglage de la luminosité de la LED d'éclairage. (☞ p. 28)



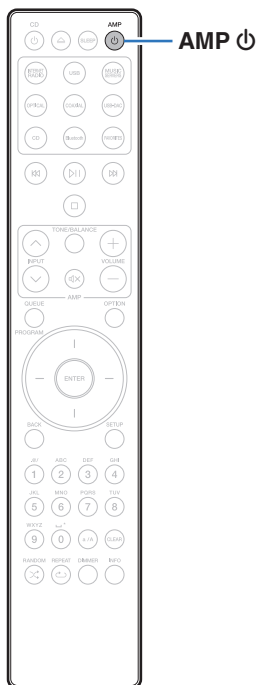
## Réglage du mode de veille automatique

Vous pouvez régler l'appareil pour passer automatiquement en mode veille si l'appareil n'est pas utilisé pendant 30 minutes lorsqu'il n'y a pas d'entrée audio (mode de mise en veille automatique).

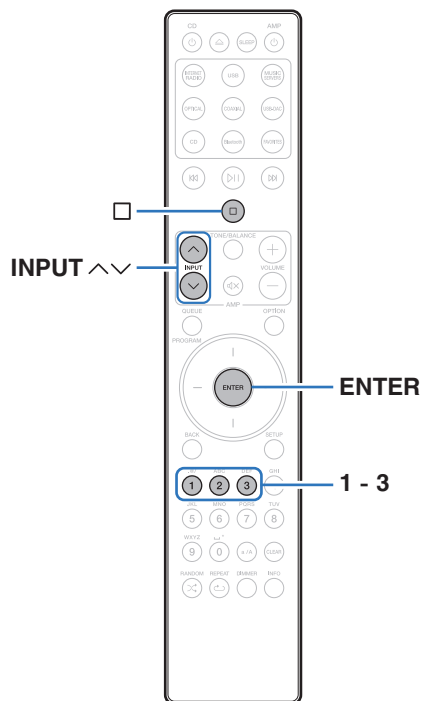
Le mode de veille automatique est réglé par défaut.

- 1 Appuyez sur AMP  pendant 5 secondes ou plus pour l'allumer et l'éteindre.**

“Auto STBY On” ou “Auto STBY Off” apparaît sur l'affichage.



## Réglage des codes de la télécommande



Les codes de la télécommande sont réglés entre cet appareil et la télécommande fournie. Vous pouvez sélectionner l'un des trois types de codes de télécommande, et la télécommande peut être utilisée pour commander l'appareil lorsque le même code de télécommande est utilisé. Si trois de ces appareils sont utilisés dans le même emplacement, les trois appareils peuvent être commandés simultanément à l'aide d'une seule télécommande dans les paramètres par défaut. En définissant des codes de commande à distance individuels entre un appareil et la télécommande, la télécommande ne peut être utilisée que pour commander l'appareil qui a le même code de télécommande.

Assurez-vous de vérifier le fonctionnement de chaque appareil après avoir défini les codes de télécommande.

Le réglage par défaut est "AMP1".



- Lorsque le code de la télécommande est réglé sur "AMP1", la source d'entrée de cet appareil ne peut pas être commuté sur "PWR AMP" à l'aide d'INPUT ^ \vee sur la télécommande. Pour effectuer des opérations de contrôle à distance, modifiez le réglage du code de la télécommande sur "AMP2" ou "AMP3".
- Réglez le cordon de télécommande sur "AMP 1" lorsque vous commandez cet appareil à partir d'un lecteur audio du réseau Marantz ou d'un autre appareil connecté à cet appareil à l'aide d'un câble de connexion à distance. (p. 20)



## Réglage des codes de télécommande pour la télécommande

### ■ Pour régler les codes de la télécommande sur AMP1, AMP2 ou AMP3

#### 1 Maintenez enfoncés et l'une des touches 1, 2 ou 3 pendant plus de 5 secondes.

- Réglez le code de la télécommande sur AMP1, AMP2 ou AMP3 en fonction de la touche numérotée sélectionnée.

#### REMARQUE

- Les codes de télécommande reviennent aux réglages par défaut lorsque les batteries sont retirées. Réglez à nouveau les codes de télécommande après avoir remplacé les batteries.

## Réglage des codes de télécommande pour cet appareil

#### 1 Pointez la télécommande pour laquelle le code de télécommande a été réglé pour l'appareil principal, et appuyez sur et sur ENTER.

Lorsque le réglage du code de la télécommande de l'appareil principal est terminé, le code de la télécommande réglé (AMP 1 - 3) apparaît sur l'affichage.





## ■ Contenu

### Conseils

Je souhaite régler moi-même la tonalité	34
Je souhaite éteindre l'affichage	34
Je souhaite éteindre la LED d'éclairage	34
Je souhaite faire fonctionner un lecteur SACD réseau Marantz à l'aide de la télécommande de cet appareil	34
Je souhaite utiliser cet appareil en tant qu'amplificateur de puissance	34
Je souhaite utiliser cet appareil comme un pré-amplificateur	34
Je souhaite utiliser plusieurs appareils dans un emplacement	34

### Dépistage des pannes

L'alimentation ne se met pas sous/hors tension	36
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande	37
L'affichage sur cet appareil n'affiche rien	37
Aucun son n'est émis	38
L'audio souhaité n'est pas émis	38
Le son est interrompu ou on entend des bruits	39



## Conseils

---

### Je souhaite régler moi-même la tonalité

- Utilisez les boutons BASS, TREBLE et BALANCE pour régler le son comme vous le souhaitez. (👉 p. 24)

### Je souhaite éteindre l'affichage

- Appuyez sur la touche DIMMER pour éteindre l'affichage. (👉 p. 28)

### Je souhaite éteindre la LED d'éclairage

- Modifiez le réglage de "Lighting" sur "Off". (👉 p. 29)

### Je souhaite faire fonctionner un lecteur SACD réseau Marantz à l'aide de la télécommande de cet appareil

- Les lecteurs SACD réseau Marantz peuvent également être commandés avec la télécommande de cet appareil. Reportez-vous également au manuel d'instructions du lecteur SACD réseau. (👉 p. 12)

### Je souhaite utiliser cet appareil en tant qu'amplificateur de puissance

- Raccordez un préamplificateur aux connecteurs POWER AMP IN de cet appareil et commutez la source d'entrée sur "PWR AMP". (👉 p. 19)

### Je souhaite utiliser cet appareil comme un pré-amplificateur

- Connectez un amplificateur de puissance aux bornes PRE OUT de cet appareil. (👉 p. 19)

### Je souhaite utiliser plusieurs appareils dans un emplacement

- Réglez des codes de télécommande différents pour chaque combinaison de dispositifs et de télécommande. (👉 p. 31)



## Dépistage des pannes

---

Si un problème se produit, vérifiez d'abord les points suivants :

1. **Les connexions sont-elles correctes ?**
2. **L'appareil est-il utilisé conformément aux descriptions du manuel de l'utilisateur ?**
3. **Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?**

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les symptômes dans cette section.

Si les symptômes ne correspondent pas à l'un de ceux décrits ici, veuillez consulter votre revendeur, car cela pourrait être dû à un défaut dans cet appareil. Dans ce cas, débranchez immédiatement l'alimentation et contactez le magasin où vous avez acheté cet appareil.



## L'alimentation ne se met pas sous/hors tension

### L'appareil n'est pas allumé.

- Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement introduite dans la prise murale. (🔧 p. 21)

### L'appareil se met automatiquement hors tension.

- Le mode de veille automatique est activé. Lorsque 30 minutes s'écoulent environ sans aucune entrée audio ni aucune opération sur l'appareil, il passe automatiquement en mode veille. Pour désactiver le mode veille automatique, appuyez sur la touche AMP  $\Phi$  pendant 5 secondes ou plus. (🔧 p. 30)
- Lorsque cet appareil et un périphérique audio Marantz compatible avec la fonction de synchronisation de l'alimentation sont connectés à l'aide d'un câble de connexion à distance, l'alimentation de cet appareil s'éteint (veille) en synchronisation avec le fonctionnement hors tension du périphérique connecté à cet appareil. (🔧 p. 20)

### L'appareil s'éteint et le témoin du circuit de protection affiche un clignotement long et deux courts en orange.

- Arrêtez la lecture sur l'appareil de lecture, puis éteignez et rallumez l'appareil.
- Si le problème n'est pas résolu en coupant et en rallumant l'alimentation, le circuit d'amplification de cet appareil est défaillant. Débranchez le cordon d'alimentation et contactez notre centre de service client.

### L'appareil s'éteint et le témoin du circuit de protection affiche un clignotement long et trois courts en orange.

- Le circuit d'alimentation de cet appareil est défaillant. Débranchez le cordon d'alimentation et contactez notre centre de service client.

### L'appareil s'éteint et le témoin du circuit de protection affiche un clignotement long et quatre courts en orange.

- En raison de la hausse de température dans cet appareil, le circuit de protection fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, patientez une heure environ jusqu'à ce qu'il ait suffisamment refroidi. Puis, mettez l'appareil à nouveau sous tension.
- Veuillez réinstaller cet appareil dans un endroit bien ventilé.
- Vérifiez le branchement des enceintes. Le circuit de protection peut avoir été activé parce que les fils conducteurs du câble des enceintes ont été en contact les uns avec les autres ou un fil conducteur a été déconnecté de la borne et est entré en contact avec le panneau arrière de cet appareil. Après avoir débranché le cordon d'alimentation, réparez en retorsadant fermement le fil conducteur ou en remettant la borne en ordre, puis rebranchez le fil. (🔧 p. 15)
- Arrêtez la lecture sur l'appareil de lecture, puis éteignez et rallumez l'appareil.

### L'appareil s'éteint et le témoin du circuit de protection affiche un clignotement long et cinq courts en orange.

- Arrêtez la lecture sur l'appareil de lecture, puis éteignez et rallumez l'appareil.
- Si le problème n'est pas résolu en coupant et en rallumant l'alimentation, le circuit d'amplification ou d'alimentation de cet appareil est défaillant. Débranchez le cordon d'alimentation et contactez notre centre de service client.



## Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande

### Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande.

- Les piles sont usées. Remplacez-les par des piles neuves. (🔧 p. 5)
- Faites fonctionner la télécommande à une distance d'environ 7 m de cet appareil et à un angle de 30°. (🔧 p. 5)
- Retirez tout obstacle se trouvant entre cet appareil et la télécommande.
- Insérez les piles en respectant la polarité indiquée par les repères ⊕ et ⊖. (🔧 p. 5)
- Le capteur de télécommande de l'appareil est exposé à une forte lumière (soleil, lampe fluorescente de type inverseur, etc.). Déplacez l'appareil afin que le capteur de télécommande ne soit plus exposé à une forte lumière.
- Lorsque vous utilisez un dispositif vidéo 3D, la télécommande de cet appareil peut ne pas fonctionner en raison des communications infrarouges entre les appareils (telles que des lunettes et un téléviseur pour l'affichage 3D). Dans ce cas, ajustez la direction des appareils avec la fonction de communications 3D et leur distance pour vous assurer qu'ils n'affectent pas le fonctionnement de la télécommande de cet appareil.
- Le code des touches de volume de la télécommande (VOLUME + et 🔊) est réglé sur le mode de fonctionnement d'un lecteur SACD réseau Marantz. Si le volume de cet appareil ne peut pas être réglé à l'aide de la télécommande, appuyez simultanément sur la touche ENTER et la touche numéro 1 pendant 5 secondes ou plus pour changer le code de la télécommande en mode de fonctionnement AMP.
- Lorsque le code de la télécommande est réglé sur "AMP1" (Défaut), les touches INPUT ^ v sur la télécommande ne peuvent pas être utilisées pour commuter la source d'entrée sur "PWR AMP" ou commuter depuis "PWR AMP" sur une autre source d'entrée. Pour effectuer des opérations de contrôle à distance, modifiez le réglage du code de la télécommande sur "AMP2" ou "AMP3". (🔧 p. 31)
- Le code de télécommande entre cet appareil et la télécommande est différent. Réglez cet appareil et la télécommande sur le même code de télécommande. (🔧 p. 31)

## L'affichage sur cet appareil n'affiche rien

### L'écran est éteint.

- Appuyez sur la touche DIMMER et modifiez le réglage pour qu'il ne soit pas désactivé. (🔧 p. 28)



## Aucun son n'est émis

### Aucun son n'est transmis aux enceintes.

- Vérifiez les connexions de tous les appareils. (👉 p. 14)
- Insérez complètement les câbles de connexion.
- Vérifiez que les bornes d'entrée et les bornes de sortie ne sont pas inversément reliées.
- Vérifiez l'état des câbles.
- Vérifiez que les câbles des enceintes sont correctement connectés. Vérifiez que les fils conducteurs des câbles sont en contact avec la partie métallique des bornes des enceintes. (👉 p. 15)
- Serrez fermement les bornes d'enceintes. Vérifiez les bornes des enceintes pour un éventuel relâchement. (👉 p. 15)
- Vérifiez que la source d'entrée correcte est sélectionnée. (👉 p. 24)
- Le volume est réglé au niveau minimum. Réglez le volume à un niveau convenable. (👉 p. 24)
- Annulez le mode sourdine. (👉 p. 24)

## L'audio souhaité n'est pas émis

### Aucun son n'est transmis à une enceinte spécifique.

- Vérifiez que les câbles des enceintes sont correctement connectés. (👉 p. 15)
- Réglez le bouton de commande BALANCE. (👉 p. 24)

### La gauche et la droite du son stéréo sont inversées.

- Vérifiez si les enceintes gauche et droite sont connectées aux bornes d'enceinte correctes. (👉 p. 16)



## Le son est interrompu ou on entend des bruits

### Lorsque vous écoutez un disque, le son est déformé.

- Réglez l'aiguille à une pression appropriée.
- Vérifiez la pointe de l'aiguille.
- Remplacez la cartouche.

### Lorsque vous écoutez un disque, les enceintes émettent un bourdonnement.

- Vérifiez que la platine est correctement connectée. (👉 p. 17)
- Si une télévision ou un dispositif AV se trouve à proximité de la platine, ces dispositifs peuvent affecter le son de lecture. Installez la platine dans un emplacement aussi loin que possible du téléviseur ou d'autres dispositifs AV.

### Lorsque vous écoutez un disque, les enceintes émettent un bourdonnement lorsque le volume est élevé. (phénomène de hurlement)

- Installez la platine et les enceintes aussi loin l'une de l'autre que possible. (👉 p. 17)
- Les vibrations des enceintes sont transmises vers le lecteur à travers le plancher. Utilisez des coussins, etc., pour atténuer les vibrations des enceintes.



## Explication des termes

---

### Cellule MM/MC

Il existe deux types de cellule pour les platines : MM (Moving Magnet) et MC (Moving Coil). Comme les niveaux de sortie de ces deux types de cellule ne sont pas les mêmes, le réglage de l'égaliseur de son qui équipe cet appareil doit être positionné selon le type de cellule de votre platine vinyl. Le réglage peut être changé par la touche de sélection de la cellule sur l'unité principale. (👉 p. 8)

### Impédance des enceintes

Il s'agit de la valeur de la résistance CA, indiquée en  $\Omega$  (ohms).

Une puissance supérieure peut être obtenue lorsque cette valeur est plus faible.

### Circuit de protection

Cette fonction est destinée à prévenir les dommages aux composants sur secteur lorsqu'une anomalie, surcharge ou surtension par exemple, survient pour une raison quelconque.





## Spécifications

- **Puissance de sortie RMS (entraînement simultané des deux canaux) :**
  - 100 W x 2 (charge de 8  $\Omega$ /ohms, 1 kHz, T.H.D 0,05 %)
  - 200 W x 2 (charge de 4  $\Omega$ /ohms, 1 kHz, T.H.D 0,1 %)
- **Distorsion harmonique totale (1 kHz, entraînement simultané des deux canaux, 50 W, charge de 8  $\Omega$ /ohms) :** 0,005 %
- **Réponse en fréquence (CD, 1 W, charge de 8  $\Omega$ /ohms) :** 5 Hz – 50 kHz  $\pm$ 3 dB
- **Facteur d'amortissement (charge de 8  $\Omega$ /ohms, de 20 Hz à 20 kHz) :** 500
- **Sensibilité d'entrée/Impédance d'entrée**
  - PHONO (MC Low) : 250  $\mu$ V / 33  $\Omega$ /ohms
  - PHONO (MC Mid) : 250  $\mu$ V / 100  $\Omega$ /ohms
  - PHONO (MC High) : 250  $\mu$ V / 390  $\Omega$ /ohms
  - PHONO (MM) : 2,3 mV / 39 k $\Omega$ /kohms
  - CD/TUNER/LINE/RECORDER : 220 mV / 18 k $\Omega$ /kohms
  - POWER AMP : 1,0 V / 18 k $\Omega$ /kohms
- **Tension de sortie/Impédance de sortie**
  - PRE OUT : 1,6 V / 220  $\Omega$ /ohms

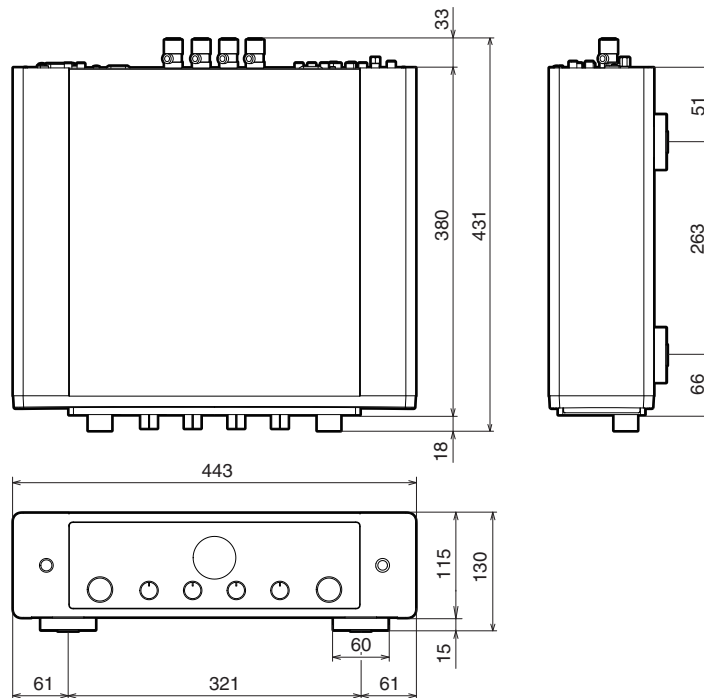


- Niveau d'entrée PHONO maximum autorisé (1 kHz)
  - MC Low/Mid/High : 8 mV
  - MM : 80 mV
- Déviation RIAA (de 20 Hz à 20 kHz) : ±0,5 dB
- S/N (IHF-A, charge de 8 Ω/ohms)
  - PHONO (MC Low/Mid/High) : 75 dB (entrée 0,5 mV)
  - PHONO (MM) : 88 dB (entrée 5 mV)
  - CD/TUNER/LINE/RECORDER : 107 dB (sortie nominale)
- Commande de tonalités
  - BASS (50 Hz) : ±10 dB
  - TREBLE (15 kHz) : ±10 dB
- Température de fonctionnement : +5 °C - +35 °C
- Alimentation électrique : CA 230 V, 50/60 Hz
- Consommation électrique : 150 W
- Consommation d'énergie en mode veille : 0,2 W

Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.



## ■ Dimensions (Unité : mm)



## ■ Poids : 14,6 kg

# Index

<b>A</b>		<b>L</b>		<b>R</b>	
Amplificateur de puissance .....	19	Lecteur Blu-ray Disc .....	17	Réglages des codes de télécommande .....	32
<b>C</b>		Lecteur CD .....	17, 25	<b>S</b>	
Circuit de protection .....	40	Lecteur audio réseau .....	17	Source d'entrée .....	24
Conseils .....	34	<b>M</b>		<b>T</b>	
<b>D</b>		Mise en sourdine .....	24	Télécommande .....	11
Dépistage des pannes .....	35	Mode Veille auto .....	30	Tonalité .....	24
<b>E</b>		<b>P</b>		Tuner .....	17
Enceintes .....	15	Panneau arrière .....	9	<b>V</b>	
<b>I</b>		Panneau avant .....	6	Volume .....	24
Impédance des enceintes .....	40	Périphérique d'enregistrement .....	18		
		Platine .....	17		
		Préamplificateur .....	19		



**[www.marantz.com](http://www.marantz.com)**

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

**marantz**<sup>®</sup> is a registered trademark.

3520 10769 00AMA

© 2020 Sound United. All Rights Reserved.